



Výzva k podání nabídek, na kterou se nevztahuje postup pro zadávací řízení dle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách¹

Číslo zakázky (bude doplněno MPSV při uveřejnění)	
Název zakázky	Rámcová smlouva na poskytování překladatelských služeb
Druh zakázky (služba, dodávka nebo stavební práce)	služba
Datum vyhlášení výzvy k podání nabídek	1.9.2016
Registrační číslo projektu	CZ.03.1.48/0.0/0.0/15_123/0002746
Název projektu	Podpora začleňování cizích státních příslušníků na trh práce
Název / obchodní firma zadavatele	Fond dalšího vzdělávání
Sídlo zadavatele	Na Maninách 876/7, 170 00 Praha 7
Osoba oprávněná jednat za zadavatele, její telefon a e-mailová adresa	RNDr. Miroslav Procházka, CSc., ředitel
IČ zadavatele / DIČ zadavatele	004 05 698
Kontaktní osoba zadavatele ve věci zakázky, její telefon a e-mailová adresa	Mgr. Michaela Kuzníková +420 778 447 786 michaela.kuznikova@fdv.cz
Lhůta pro podání nabídek	1.9.2016, 10:00hod.
Místo pro podání nabídek	Zadavatel požaduje podání nabídek písemně v elektronické podobě prostřednictvím elektronického tržiště GEMIN (elektronického tržiště GEMIN – viz www.gemin.cz , provozované provozovatelem SYNTAXIT, s.r.o., IČO: 24797715).
Popis (specifikace) předmětu zakázky	
Předmětem této veřejné zakázky je uzavření rámcové smlouvy na poskytování překladatelských služeb, tj. zajištění a vyhotovení překladů odborných textů z a do cizích jazyků za účelem hladkého průběhu realizace projektů a běžné činnosti zadavatele tak, jak je blíže vymezeno v příloze č. 1 návrhu rámcové smlouvy. Základními tématy předkladů budou problematika zaměstnanosti, sociální politiky, agenda Úřadu práce ČR a dalšího profesního vzdělávání, a to jak ve větších (např. překlady učebních textů pro vzdělávání cizích státních příslušníků), tak menších (např. aktualizace textů na internetu) rozsazích.	
Předpokládaná hodnota zakázky v Kč (bez DPH)	1.401.400,-
Lhůta dodání / časový harmonogram plnění / doba trvání zakázky	Termínem zahájení plnění veřejné zakázky je den následující po dni uzavření smlouvy na plnění veřejné zakázky s vybraným uchazečem, přičemž předpokládané datum uzavření smlouvy je bez zbytečného odkladu po ukončení tohoto výběrového řízení. Předmět veřejné zakázky bude vykonáván na základě smlouvy uzavřené mezi zadavatelem a vybraným uchazečem na dobu

¹ Pole s povinnými náležitostmi výzvy jsou podbarvená.



	určitou, a to na dobu do 31. 12. 2018, či na dobu, dokud úhrada odměn za plnění veřejné zakázky nedosáhne maximálně přípustné výše stanovené v návrhu smlouvy podle toho, který z těchto okamžiků nastane dříve.
Místo dodání / převzetí plnění	Místem plnění veřejné zakázky je Hlavní město Praha, sídlo zadavatele, a dále sídlo vybraného uchazeče.
Hodnotící kritéria	
Základním hodnotícím kritériem pro zadání veřejné zakázky je nejnižší nabídková cena. Jediným hodnotícím kritériem je celková nabídková cena v Kč včetně DPH za celý předpokládaný rozsah plnění veřejné zakázky, tedy <u>součet nabídkových cen v Kč včetně DPH za všechny zadavatelem požadované jazykové mutace, vynásobených předpokládaným počtem jednotek, tj. normostran.</u> Jako nejvhodnější bude vybrána nabídka uchazeče, jehož celková nabídková cena v Kč včetně DPH bude nejnižší.	
Základní požadavky na prokázání kvalifikace dodavatele²	
Prokázání splnění kvalifikace je předpokladem účasti dodavatele ve výběrovém řízení. Prokázáním kvalifikace se rozumí: <ul style="list-style-type: none">- splnění základních kvalifikačních předpokladů (uchazeč předloží čestné prohlášení o tom, že nemá daňové nedoplatky, nedoplatky na pojistném či penále na veřejné zdravotní pojištění nebo na sociální zabezpečení nebo příspěvku na státní politiku zaměstnanosti, a to jak v České republice, tak v zemi sídla, místa podnikání či bydliště uchazeče);- splnění profesních kvalifikačních předpokladů (uchazeč předloží prostou kopii výpisu z obchodního rejstříku, pokud je v něm uchazeč zapsán, prostou kopii dokladu o oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky, zejména doklad prokazující živnostenské oprávnění či licenci);- splnění technických kvalifikačních předpokladů (uchazeč předloží seznam nejméně 3 významných služeb odpovídajících svým rozsahem a zaměřením požadovanému předmětu plnění, poskytnutého uchazečem v posledních 3 letech, s uvedením jejich předmětu, rozsahu a doby plnění. Finanční objem každé významné služby musí činit minimálně 400.000,- Kč bez DPH. Součástí tohoto seznamu budou kontaktní údaje osob, u kterých lze referenční zakázku ověřit). Blíže viz Výzva k podání nabídky.	
Podmínky a požadavky na zpracování nabídky	
Uchazeč ve své nabídce podané prostřednictvím elektronického tržiště předloží ucelený návrh smlouvy . Návrh smlouvy musí být podepsán osobou oprávněnou uchazeče zastupovat. Jestliže návrh smlouvy podepíše osoba, která k takovému jednání byla výše uvedenou oprávněnou osobou zmocněna, je uchazeč povinen doložit do nabídky plnou moc podepsanou osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, která bude ve formě naskenovaného dokumentu. Předložení nepodepsaného návrhu smlouvy, popřípadě nepředložení zmocnění dle předchozí věty, není předložením řádného návrhu požadované smlouvy a nabídka uchazeče je v takovém případě neúplná. Nabídka jako celek bude podepsána uznávaným elektronickým podpisem osoby oprávněné uchazeče zastupovat. Jestliže nabídku podepíše osoba zmocněná osobou oprávněnou uchazeče zastupovat, musí být součástí nabídky uchazeče též příslušná platná plná moc, a to ve formě naskenovaného dokumentu. Uchazeč také může do nabídky přiložit prohlášení podepsané osobou oprávněnou uchazeče zastupovat (<i>jestliže toto prohlášení podepíše osoba zmocněná osobou</i>	

² Další požadavky mohou být zadavatelem specifikovány v závěrečné části výzvy k podání nabídek.

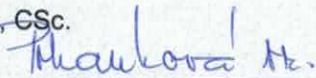


oprávněnou uchazeče zastupovat, musí být součástí nabídky uchazeče též příslušná platná plná moc, a to ve formě naskenovaného dokumentu) s uvedením výslovného souhlasu s obsahem nabídky. Toto prohlášení může být ve formě naskenovaného dokumentu a má stejnou váhu jako podpis nabídky uznávaným elektronickým podpisem.

Požadavek na způsob zpracování nabídkové ceny	<p>Uchazeč uvede do nabídky vygenerované v elektronickém tržišti nabídkovou cenu v korunách českých za celý předmět plnění požadovaný zadavatelem včetně DPH.</p> <p>Současně uchazeč vyplní nabídkovou cenu do přílohy č. 1 návrhu rámcové smlouvy – „Specifikace předmětu plnění a cenová struktura“, a to ve struktuře stanovené zadavatelem s tím, že zadavatelem stanovené maximální jednotkové ceny pro jednotlivé položky nesmí být uchazečem, při ocenění těchto jednotlivých položek, překročeny. V případě překročení některé z maximálních jednotkových cen bude toto považováno za nesplnění zadávacích podmínek a uchazeč bude vyloučen z další účasti ve výběrovém řízení.</p> <p>Nabídková cena bude stanovena jako cena nejvýše přípustná a bude obsahovat veškeré náklady spojené s realizací předmětu plnění veřejné zakázky. Zadavatel nepřipouští překročení nabídkové ceny vyjma změny zákonných sazeb DPH.</p> <p>Nabídková cena bude uvedena v CZK.</p> <p>Uchazeč je povinen ocenit všechny položky.</p>
Požadavek na písemnou formu nabídky	<p>Zadavatel požaduje podání nabídek pouze písemně v elektronické podobě prostřednictvím elektronického tržiště Gemin – viz www.gemin.cz, provozovaného provozovatelem SYNTAXIT, s.r.o., IČO: 24797715. Listinné podání nabídky zadavatel nepřipouští.</p>
Požadavek na uvedení kontaktní osoby dodavatele	<p>Dodavatel ve své nabídce uvede kontaktní osobu ve věci zakázky, její telefon a e-mailovou adresu.</p>
Požadavek na jednu nabídku	<p>Každý dodavatel může podat pouze jednu nabídku.</p>
Informace o poskytování dodatečných informací	
<p>Dodavatel je oprávněn po zadavateli požadovat písemně dodatečné informace (odpovědi na dotaz) ohledně zadávané zakázky. Písemná žádost musí být zadavateli doručena nejpozději 4 pracovní dny před uplynutím lhůty pro podání nabídek. Dodatečné informace může zadavatel poskytnout i bez předchozí žádosti.</p> <p>Na profilu zadavatele i na elektronickém tržišti budou k dispozici případné dodatečné informace k zadávacím podmínkám této veřejné zakázky. Doporučujeme proto průběžně sledovat aktuální informace k této veřejné zakázce na uvedeném profilu zadavatele či elektronickém tržišti.</p>	
Další požadavky na zpracování nabídky	
<p>Bližší požadavky jsou stanoveny v samotné zadávací dokumentaci, která je spolu se všemi přílohami zveřejněna na profilu zadavatele https://mpsv.ezak.cz/profile_display_12.html, a na elektronickém tržišti Gemin – viz www.gemin.cz.</p>	
Zadávací řízení se řídí	<p>Obecnou částí pravidel pro žadatele a příjemce v rámci Operačního programu Zaměstnanost (vydání č. 4), na toto zadávací řízení se neaplikují ustanovení zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách.</p>



Dodavatelé budou vyrozumíváni o výsledku, resp. zrušení zadávacího řízení a o příp. vyloučení nabídky prostřednictvím uveřejnění informace na portálu www.esfcr.cz pod výše uvedeným názvem veřejné zakázky.

Datum a podpis osoby oprávněné jednat za zadavatele	V Praze dne 29-08-2016 RNDr. Miroslav Procházka, CSc. ředitel 
---	--

Přílohy (pouze v případě, že jsou relevantní):

Podrobná specifikace údajů uvedených ve výzvě nebo další podmínky pro plnění zakázky mohou být uvedeny také v samostatné zadávací dokumentaci. Zadávací dokumentaci zadavatel uveřejní vždy spolu s výzvou na portálu www.esfcr.cz.